



澳門聖經學院

MACAU BIBLE INSTITUTE

院址：澳門東望洋新街五號二樓

5 Rua Nova a Guia, 2/F, Macau.

一九八五年七月



澳門聖經學院全體師生合照

OUR MATURING MINISTRY

Greetings from Macau Bible Institute. This has been an exciting year for our students and faculty. Our Lord has provided the resources which we have needed to train men and woman for the gospel ministry. We are asking those with a burden for this work to pause for a moment to praise the Name of our Lord.

1985 is a very special year because it marks the first graduation class in the school's history. This June five students will begin their formal ministries as graduates of Macau Bible Institute. We are sure that along with the school's faculty and staff, you will want to wish them God's best as they take this step of faith. As you well know, the challenges which confront these first five graduates are great. Their only hope will be in God's power and their willingness to make a total commitment to being used of Him to spread the Gospel.

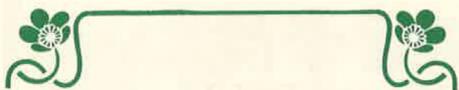
The apostle Paul, writing to the Church of Colossae put down these few simple words,

"And we proclaim Him, admonishing every man and teaching every man with all wisdom, that we may present every man complete in Christ. And for this purpose also I labor, striving according to His power, which mightily works within me." Colossians 1:28-29

Paul summarizes the whole purpose of his life in these two short verses. In these two verses the reader has the opportunity to take Paul's spiritual pulse. His heart beats for one purpose, that everyone might be mature in Christ. He shows us his method, as well as his power source. In all of this world what can possibly be more important than complete unreserved dedication to bringing men and women to complete unreserved dedication to our Lord.

As the Lord causes you to pray for Macau Bible Institute in the coming months, would you pray that all of our plans and activities will reflect this conviction. Please pray for the first five-

THAT WE MAY PRESENT EVERY MAN MATURE IN CHRIST.



CONGRATULATIONS



英文及使徒行傳老師包信理夫婦

My wife and I wish to extend sincere congratulations to you on this the occasion of your first graduation exercises. It has been a special privilege to have had a very small part in the training of these graduates. As they leave M.B.I. it is our prayer that each one will be wonderfully used of God for the advancement of His kingdom.

Macau is a strategic center in relation to China. I believe that the establishing of M.B.I. has already, and will continue to play an important role in furthering the Gospel both in Macau proper as well as on the mainland. In the light of recent history, the vision to establish this training centre may prove to be a vital step in the fulfilling of God's plan in this region. Each year M.B.I. will be placing greatly needed workers into the vast ripened harvest field that lies at the doorstep of this Portuguese territory. We are believing that each future graduate may bear much fruit for the Master in this corner of the vineyard.

We wish you God's richest blessing and leave with you the words which the Lord spoke to Jeremiah (33:3) "Call unto me, and I will answer thee, and shew thee great and mighty things, which thou knowest not."

Rev. & Mrs. H. Borzel

畢業有感

GRADUATION



鄧恩憐
Ruth Tang

感謝神，祂有說不盡的慈愛，使我於78年因信耶穌得救，主恩浩大，激勵我對傳福音救靈魂的負擔，目睹「要收的莊稼多作工的人少」，又深覺自己無能，怎能有效地幫助他人得救？

82年10月，澳聖終於成立了，主呼召我撇下一切接受祂的造就。回顧三年來，雖然功課、生活、事奉待人等事遇過種種的困難；面對世界一切的引誘，有時自己軟弱，似乎力不能勝。感謝神！主恩夠用「到如今耶和華是幫助我的」。藉着院長，師母及師長們愛心的關懷諄諄的教導，使我在靈性上得着，聖經真理的領受，屬靈知識的認識，無不超過我所求所想！

我愛學院，學院為我，一旦分別依依不捨，但願神指引我前面的學習及事奉；賜給我百般智慧，在神所安排的崗位上忠心盡職，為骨肉同胞盡自己的責任，我願為主至死忠心，忠心至死！阿們！

REFLECTIONS

Since I became a Christian in 1978, the Lord's grace has been ever present, motivating me with the deep conviction that I must preach the Gospel. The need is obvious,

"The harvest is plentiful, but the laborers are few;" Matt. 9:37

Previous to my time at Macau Bible Institute, I had the continual feeling that I had few abilities, doubting that I could be used to lead others to Christ. However in October of 1982, I started studying at Macau Bible Institute, and I began to see that God had a very special plan for me. The Lord has in fact chosen me and I have made the decision to follow Him, rather than the world, to cling tightly to Him. For the last three years through class assignments, opportunities for Christian service and fellowship, I have in God's power and strength, been able to overcome every problem. As I have faced various difficulties in my life God has been my sufficiency. Sometimes these situations were even ones that I brought upon myself. In the midst of these trials I was unable through my own resources to have victory. Yet I thank the Lord! His grace has proven to be my strength.

"Thus far the Lord has helped us..." 1 Sam. 7:18

Through the care and nurture of Principal and Mrs. Ji and the many teachers, the Lord has had a great impact upon my life. They have patiently taught me and through their example I have received the encouragement needed to be an effective tool in His hands. His care has proven to be beyond all of my expectations.

I love Macau Bible Institute. The school has demonstrated great personal interest in me. There is a very special place in my heart for the school. My future opportunities, plans and ministries all have their beginnings right here.

It is my earnest hope that I can be faithful to whatever ministry my Lord calls me. I take my responsibility to be a witness to my fellow countrymen seriously. I have made a total commitment to the Lord, to serve Him, and I will do so even if it costs me my life.

Amen



谷露珊
Alice Gu

在人生的路途中，三年只是很短暫的一瞬間。但是，在聖經學院渡過的三年，卻是我一生難忘的時刻。回想當初入學時，展望前面，只覺得困難重重，不知如何去面對。但是，三年過去了，這是神奇妙地保守帶領的三年，也是讓我更深刻地體驗和經歷神的豐富恩典的三年。神的恩典真是夠我用，而且是超出我所想所求。現在我即將畢業，面對着新的工作的挑戰，我們記住聖經的話：「你要專心仰賴耶和華，不可依靠自己的聰明。在你一切所行的事上，都要認定祂，祂必指引你的路。」（箴 3：5-6）

Three years in the span of a life time is irrelevant. Yet the three years I spent with the Bible College is unforgettable. When I first joined the College, the days ahead looked difficult. I did not know how to face them. But God wonderfully led and put me through these three years. I experienced deeply His boundless mercy. God's grace is truly sufficient, even exceeds our expectations.

I shall graduate in a very short while. Confronted with new challenges, I recall the words of God in the Bible:

"Trust in the Lord with all your heart and lean not in your own understanding; in all your ways acknowledge Him, and He will make your paths straight."

(Prov. 3:5-6 NIV)



程增道
Paul Ching

你是我的主、我的好處不在你以外詩16：2。

三年前，神又一次清楚呼召我放下一切跟隨祂。神的大愛和對我數十年的帶領，使我無疑惑，全人奉獻，當作活祭，開始了在「澳聖」的學習事奉。

「你們必歡歡喜喜而出來、平平安安蒙引導」賽55：12。這是神給我的應許。「神是信實的」，祂必以大能來印證這一應許；畢業在即，但我在澳門信義會已經實習事奉了二年。最近正式召請，並提前按立為全職的主任傳道。慈愛的主耶穌再次使我得着了祂呼召我作小僕人的確據。

我這軟弱的我既蒙聖召，惟有學保羅一樣在畢生的事奉中「立定主意……不知道別的，只知道耶穌基督、並他釘十字架」（林前2：2）。在工場中堅守信仰，按正意分解真理的道。謙卑自己，為基督作眾人的僕人。以身作則，用愛心說誠實話，畢生獻在基督的壇上，為福音事工，忠心至死，見證主恩。

You are my Lord; apart from you I have no good thing. (Ps. 16:2 NIV)

Three years ago God reiterated His call for me to lay down everything to follow Him. His great love and patient leading of many years caused me to finally offer myself as a living sacrifice with no hesitation and joined Macau Bible Institute.

You will go out in joy and be led forth in peace. (Isa. 55:12 NIV)

This was the promise God gave me for this call. The Lord is faithful, He confirmed this with His mighty deed. Although I shall graduate shortly, I have ministered in Macau Lutheran Church more than two years already. Recently I was called and ordained, through the laying on of hands, to be the minister-in-charge. Our gracious Lord Jesus again blessed me with another confirmation of His call.

Being called by God, though undeserved, I take after Paul: I resolved to know nothing except Jesus Christ and Him crucified. (1 Cor. 2:2 NIV) I shall stand true to my calling by correctly handling the word of Truth. For the sake of Christ, humble myself to be a servant of all men. I shall be an example to speak truth in love and lay myself on the altar for the days of my life. I shall be faithful to the end in my ministry.



林錫榮
David Lam

我傳福音原沒有可誇的，因為我是不得已，若不傳福音，我便有禍了。林前9：16。

凡我所行的，都是為福音的緣故，為要與人同得這福音的好處。林前9：23。



田森傑
Timothy Tin

一、預備了祭物——「亞伯拉罕給那地方起名叫耶和華以勒，直到今日人還說，在耶和華的山上必有預備。」（創22：14）感謝神，當我們把「以撒」獻上的時候，神就為我們預備了一切所需用的。三年來在澳聖的生活，處處看見了神的恩典，祂所預備的，遠超過了我們所想所求！

二、預備了地方——「在我父的家裏，有許多住處，若是沒有，我就早已告訴你們了，我去原是為你們預備地方去。」（約14：2）感謝神，祂為我們預備了美好的地方，使我們能在優美的環境中，安靜地受主的造就，正如彼得所說：「主啊，我們在這裏真好！」（太17：4）

三、預備了道路——「有人聲喊着說，在曠野預備耶和華的路。」（賽40：3）感謝神，祂又為我們開了一條「又新又活的路。」（來10：20）靠着祂的能力，使我們「奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。」（賽40：31），有公義的冠冕為我們存留！

主啊！求祢打發工人，差遣使者，在這些年間復興祢的作為。

● 澳聖近況

感謝神的恩典，澳聖在這塊神學不毛之地上成長了。三年來，雖然遇過艱辛的日子，各樣的干擾，主耶穌終於被高舉了，一切事上都得勝有餘了，願一切榮耀都歸於坐寶座的基督！

畢業生的出路

感謝神！祂親自教導培育的孩子，經過三年的訓練，他們得了事奉的屬靈裝備，無論在靈性上，生活上，品德上、恩賜與講台的操練上，都具有被各教會接納的基礎，因此他們早被各教會聘用了，也有的持守自由傳道的道路——願向骨肉之親傳揚耶穌基督的福音。

經濟方面

在經濟方面，三年來雖然都在仰望等候中過日子，沒有太大的改善，但也沒有過不去的窘境，因此，我們仍需要你的禱告、支持與奉獻，最迫切的需要，仍是每月要支付的供樓款項——二萬五仟捌佰港元。

招生與場地

一九八五——八六年招收新生，即日起接受報名，八月廿日考試，簡章備索。

本院營地寬廣，可供各種冬夏進修之用，不收費用，但接受自由奉獻。

特別邀請

本院訂於一九八五年七月一日晚八時正於本院禮堂舉行第一屆畢業典禮，歡迎光臨共享主恩。

前幾天，我聽了院長的一句話，他說：「畢業之際即開學之時……」這句話猶如金蘋果落在銀網子裡，使我心潮逐浪，想起十幾年前的我畢業之情景，令人悲痛。當時，雖然年青有為，有理想抱負，可是中國正處於自然災害的末期，國家的文化經濟均日趨蕭條，我們畢業等於失業，畢業就意味着這一生學習的終止，畢業也宣告進入罪惡的社會中，更意味着要在這罪惡世界中生存，必須學會爾虞我詐，多可悲呀，一出學校就挨了這無情棒，使我不得以詭詐對付詭詐，十幾年來，就是在這罪惡之中，如今觸景生情，真叫人難說難忘……。

感謝主耶穌，是祂光照我，是祂救了我，不但如此，祂又揀選了我，使我得了新生命，眼見戰友「畢業」後又面臨着更好的「開學」心情激動，我再一次讚美主耶穌，感謝神，沒有神的憐恤，我們哪有今天的恩典，因此，我們要牢記院長的囑咐，將畢業之日視作開學之時，往後的「教室」大了，學習事奉範圍大了，負擔重了，就須要我們付出更多的代價，凡事要依靠主耶穌，我們深信我們的主是與我們同在，在事奉的道上學好做好，直到主耶穌再臨。

Graduation is commencement, said the President recently. A word aptly spoken is like apples of gold in settings of silver. These words caused me to recall my graduation from school more than a decade ago. It was sad and miserable. I was young and ambitious. But then China, in the closing days of catastrophe, was shattered in her culture and economy. In those days graduation was meaningless. It was nothing but the consummation of school days pending translation into an evil world. It further implied that one needs to be sophisticated to survive. And I grew to be evil. It is painful to look back.

Thank our Lord Jesus, He shone on me and saved me. He chose me for a new life in Him. Knowing now my fellow warriors are facing a better commencement after graduation day, I am overwhelmed and praise our Lord Jesus again for His mercy and grace.

I shall remember well the words of the President.



▲ 畢業生合照



▲ 一年班師生



▲ 二年班師生



▲ 韓國李源慶牧師講座



▲ 學生在街頭佈道



▲ 學生實習之教會



▲ 學生生活



▲ 陳濟民博士專題講座



▲ 家庭教會